

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

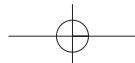
### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

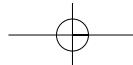
- 1) Τάπα ανοίγματος για το γέμισμα του δοχείου νερού
- 2) Πλήκτρο με ενδεικτικό λαμπάκι για το άναμμα του δοχείου νερού
- 3) Πλήκτρο με ενδεικτικό λαμπάκι για τη λειτουργία του σίδερου
- 4) Διακόπτης ρύθμισης ατμού (εάν υπάρχει)
- 5) Ενδεικτικό λαμπάκι "έτοιμος ατμός"
- 6) Ενδεικτικό λαμπάκι "τέλος νερού"
- 7) Μανόμετρο (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)
- 8) Πλήκτρο ψεκαστήρα ατμού
- 9) Διακόπτης εμπλοκής πλήκτρου ατμού
- 10) Διακόπτης ρύθμισης θερμοστάτη
- 11) Ενδεικτικό λαμπάκι "σίδερο στην επιθυμητή θερμοκρασία"
- 12) Στήριγμα σωλήνα (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)

**A** Σίδερο επαγγελματικής χρήσης  
**B** Σίδερο οικιακής χρήσης

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- ✓ Υφάσματα από βελούδο, μαλλί, κλπ. και κομμάτια όπως γάντια, τσάντες, κλπ. μπορούν να ξαναβρουν την αρχική απαλότητα και το πέλος τους εάν χρησιμοποιήσετε το παρακάτω τρικ: περάστε το σίδερο σε μικρή απόσταση από την επιφάνεια του υφάσματος έχοντας πατήσει το πλήκτρο ψεκασμού ατμού.
- ✓ Μπορείτε να ξανακάνετε τα χαλάκια σας να μοιάζουν σαν καινούρια και να εξαφανίσετε τα ίχνη που μένουν από τα έπιπλα αφήνοντας τον ατμό να διεισδύσει στα σημεία όπου έχει συμπιεστεί το πέλος και κατόπιν βουτσίζοντας ελαφρά τα σημεία αυτά.
- ✓ Αποφύγετε να ακουμπάτε ή να περνάτε το σίδερο επάνω από φερμουάρ, γαντζάκια, κρίκους, κλπ. για να μη χαράξετε την πλάκα.
- ✓ Η επιφάνεια της πλάκας πρέπει να μένει καθαρή: για τον καθαρισμό αρκεί να περάσετε την κρύα πλάκα με ένα μαλακό και υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε στη συσκευή καθαριστικά απομάκρυνσης αλάτων.
- ✓ Μετά από κάθε χρήση, περιμένετε να κρυώσει το σίδερο πριν το αποθηκεύσετε.
- ✓ Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.
- ✓ Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, δεν χρειάζεται να αδειάσετε το νερό που έμεινε μέσα στο δοχείο νερού.
- ✓ Διαχωρίστε τα ρούχα ανάλογα με την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος, ξεκινώντας με τα ρούχα που θέλουν χαμηλή θερμοκρασία σιδερώματος.
- ✓ Τα μεταχωτά υφάσματα σιδερώνονται από την ανάποδη χωρίς καθόλου ατμό.
- ✓ Τα μάλλινα, βαμβακερά και λεπτά λινά υφάσματα μπορούν να σιδερωθούν με ατμό από την ανάποδη ή από την καλή, τοποθετώντας ανάμεσα στην επιφάνεια του υφάσματος και στην πλάκα ένα λεπτό πανάκι για να αποφύγετε το "γυάλισμα" του υφάσματος. Τα κολλαρισμένα υφάσματα χρειάζονται μεγαλύτερη υγρασία. Τα λευκά και ανοιχτόχρωμα υφάσματα σιδερώνονται από την καλή, ενώ τα σκουρόχρωμα υφάσματα και τα εργόχειρα σιδερώνονται από την ανάποδη για να αναδειχτούν.
- ✓ Τα λινά υφάσματα σιδερώνονται με ατμό. Ψεκάστε με άφθονο ατμό. Σιδερώστε από την ανάποδη μόνον τα σκουρόχρωμα υφάσματα για να αποφύγετε το "γυάλισμα" του υφάσματος. Σιδερώστε από την καλή τα ρεβέρ για να αναδειχτούν καλύτερα.
- ✓ Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το σίδερο (και κατά την πρώτη χρήση του) ή όταν έχετε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό για αρκετό χρόνο: πιέστε το διακόπτη του ατμού αρκετές φορές. Με τον τρόπο αυτό θα απομακρύνετε το κρύο νερό που έχει συγκεντρωθεί στο κύκλωμα του ατμού.





## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που περιέχονται στο βιβλιαράκι οδηγιών. Μόνο έτσι θα έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα και τη μέγιστη ασφάλεια κατά τη χρήση της. Φυλάξτε το βιβλιαράκι αυτό με προσοχή για να το συμβουλεύεστε όταν το χρειαστείτε.**

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

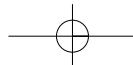
#### Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες

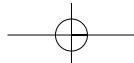
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ταμπέλα της συσκευής. Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά σε εγκατάσταση και πρίζες με ελάχιστη παροχή ρεύματος 10 Α και κατάλληλη γεύση.
- Σε περίπτωση που η πρίζα δεν ταιριάζει με το φίς της συσκευής, καλέστε έναν ηλεκτρολόγο για να αντικαταστήσει την πρίζα με μια άλλη του κατάλληλου τύπου.
- Η ασφαλής ηλεκτρική λειτουργία αυτής της συσκευής διασφαλίζεται μόνον όταν είναι σωστά γειωμένη, όπως προβλέπουν οι ισχύοντες κανονισμοί ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από ελλιπή γείωση της εγκατάστασης. Σε περίπτωση αμφιβολιών απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο.
- Μην αφήντε το σίδρο χωρίς πιτήρηση όταν ίναι συνδέδμενο στην τροφοδοσία.
- Όταν η συσκευή περιέχει δεν πρέπει να την αφήνετε σε χώρους με θερμοκρασία μικρότερη ή ισοή των 0°C.
- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη και δεν έχει υποστεί ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ειδικούς λειτουργούς.
- Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, διογκωμένη πολυστιρόλη, κλπ) μακριά από παιδιά γιατί αποτελούν πιθανή εστία κινδύνου.
- Δεν συνιστάται η χρήση αντάπτορα, πολύπτιρου και/ή προέκτασης καλώδιου. Όταν η χρήση των παραπάνω είναι απολύτως απαραίτητη, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε απλό ή πολλαπλό αντάπτορα και προεκτάσεις που συμφωνούν με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, φροντίζοντας να μην υπερβείται το όριο της μέγιστης ισχύος που αναγράφεται επάνω στον αντάπτορα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικινδύνη.
- Στα μοντέλα με δοχείο νερού από ανοξειδωτού χάλυβα, από τη θέρμανση και την ψύξη του δοχείου νερού είναι δυνατόν να παράγονται κάποιοι θόρυβοι που αφείνονται στη φυσική διαστολή και συμπολή του ανοξειδωτού χάλυβα από τον οποίο είναι κατασκευασμένο το δοχείο νερού.
- Οι κατασκευαστές δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση και από επισκευές που εκτελέστηκαν από ανειδίκευτο προσωπικό.
- Σε περίπτωση βλάβης της τάπας του δοχείου νερού, του υδραυλικού και του ηλεκτρικού συστήματος ασφαλείας, απευθυνθείτε σε ειδικό ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση.
- Για πισκές και σ πρίπτωση αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλώδιου, απισυνθίστε στον Αντιπρόσωπο ή στο ξουσιοδοτημένο Σέρβις, ώστα να διατηρήστε σταθρή την απόδοση της συσκευής σας και να ξασφαλίστη την ισχύ της γγύωσης.
- ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΟ ΠΜΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΡΙΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΩΝΤΑΝΣΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΝΕΡΟ. Αυτό συμβαίνει όταν δυνατά πατά το σίδρο για την εξαρτήσαται για την προσθέση νρό, αποσυνθίστε το φίς και πριμέντ πρίσου 15 λπτά για να αποφύγετε απότομος μταβολές θρυμκασίας. Βάλτε ένα πάνω από το πώμα και ξβιδώστε αργά για να αποφύγετε απότομη έξοδο του υπόλοιπου ατμού.
- **Χρησιμοποιήτε μόνο και ΠΑΝΤΑ της διατίθεμη θάση για το σίδρο. Σ πρίπτωση φθοράς χρησιμοποιήστε μόνο ΓΝΗΣΙΟ ανταλλακτικό.**

**Η χρήση οποιαδήποτε ηλεκτρικής συσκευής συνεπάγεται την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων ασφαλείας.**

#### ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά ή βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους μπάνιου.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή παιδιά ή ανήματα άτομα, χωρίς επιβλεψην.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι αναμμένη, γιατί έτσι αποτελεί πιθανή εστία κινδύνου.
- Πριν εκτελέστε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνθίστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο τραβώντας το φίς από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή ελαπτωματικής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή και μην προσπαθήστε να την ανοιξετε για να την επισκευάσετε. Για πιθανές επισκευές απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνον σε κάποιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή Κέντρο Σέρβις και ζητήστε την αντικατάσταση των εξαρτημάτων με γνήσια ανταλλακτικά. Η μη-πήρηση της παραπάνω οδηγίας μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Όταν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή, σας συμβουλεύουμε να την αρχηγητεύσετε κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο όσο που κοντά γίνεται στη συσκευή, αφού πρώτα βέβαια αφαιρέσετε το φίς της από την πρίζα.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής αυτής δεν πρέπει να αντικαθίσταται από τον χρήστη. Σε περίπτωση που το καλώδιο υποστεί κάποια ζημιά ή χρειάζεται αντικατάσταση, απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνον σε κάποιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή Κέντρο Σέρβις.
- Μη βάζετε ποτέ το σίδρο κάτω από τη βρύση για να προσθέσετε νερό.
- Αποφύγετε την επαφή της πλάκας του σίδρου με τη ηλεκτρικά καλώδια.
- Σε περίπτωση ενεργοποίησης του συστήματος θερμοπροστασίας, η συσκευή διακόπτει τη λειτουργία της. Πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε, ζητήστε από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο να κάνει έναν προσεκτικό έλεγχο της συσκευής.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό σε άλλα άτομα γιατί είναι επικίνδυνο.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε πολύ θρεπτικά.
- Μόλις τελειώσετε το αιδέρωμα, αφήστε την πλάκα της συσκευής να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Μην αναμιγνύετε το νερό με ουσίες ειδικές για την αφαίρεση λεκέδων ή άλλα παρόμοια υγρά.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή βγάλτε το φίς από την πρίζα του ρεύματος. Μην αφήνετε άσκοπα τη συσκευή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Δεν πρέπει να αφαιρέται το δοχείο νερού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής.
- **Μην ξεθίδωντες ποτέ την τάπα του δοχείου νερού ενώσω η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.**
- Το δοχείο νερού πρέπει να τοποθετείται σε επιφάνεια επίπεδη και εξαιρετικά ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες. Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την οδηγία EOK 89/336 περί εξάλειψης ραδιοπαρεμβολών.





## ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

**Πριν σιδερώσετε με ατμό, θεβαιωθείτε ότι το ύφασμα είναι κατάλληλο για αυτόν τον τύπο σιδερώματος. Η συσκευή λειτουργεί με νερό θρύσης. Σε περίπτωση που το νερό του δικτύου είναι πολύ σκληρό (σκληρότητα μεγαλύτερη από 27°F), συνιστούμε τη χρήση απεσταγμένου νερού.**

**Γέμισμα του δοχείου νερού και σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο**

Βεβαιωθείτε ότι το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου της συσκευής δεν είναι συνδεδεμένο με την πρίζα του ρεύματος. Ξεβιδώστε την τάπα του δοχείου νερού (1) και γεμίστε το δοχείο με νερό. Η συσκευή αυτή διαθέτει και μια επιπλέον τάπα ασφαλείας. Για να μπορέστε να την ξεβιδώσετε πιέστε την προς τα κάτω **και ταυτόχρονα γυρίστε την αριστερόστροφα**. Ξαναβιδώστε τελείως την τάπα (1) και συνδέστε το φίς στην πρίζα του ρεύματος. **Προσοχή:** μην ξεβιδώνετε ποτέ την τάπα (1) ενώ το δοχείο νερού θρίσκεται υπό πίεση.

**Αναμμα της συσκευής**

Πιέστε τον διακόπτη (2) για να ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος προς το δοχείο νερού και κατόπιν πιέστε τον διακόπτη (3) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του σίδερου.

**Σημ.: όταν χρησιμοποιεί τε για πρώτη φορά τη συσκευή, μπορεί να αναδύεται μια οσμή που οφείλεται στη θέρμανση και στην επακόλουθη έκρανση των ειδικών κολλητικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση του δοχείου νερού και του σίδερου.**

**Λειτουργία**

Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρίζοντας το διακόπτη του θερμοστάτη (10) σε έναν από τους τομείς (εικόνα 1A/B) που υπάρχουν επάνω στο σίδερο, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος που θέλετε να σιδερώσετε (εικ.2). Πριν ξεκινήστε το σιδέρωμα, περιμένετε έως ότου ανάψει το ενδεικτικό λαμπτάκι "έτοιμος ατμός" (5) και σβήστε το ενδεικτικό λαμπτάκι "σίδερο στην επιθυμητή θερμοκρασία" (11).

**Σημ.: και τα δύο ενδεικτικά λαμπτάκια θα ανάβουν και θα σθήνουν κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, ανάλογα με τις θερμοκρασίες που θα αναπτύσσονται στο δοχείο νερού και στο σίδερο.**

Για την παροχή ατμού πιέστε το πλήκτρο ατμού (8) πάνω στο σίδερο.

**ΣΗΜ.:** Στα σίδερα τύπου B, για ευκολότερη χρήση, μπορείτε να επιλέξετε τη χρήση του πάνω ή του κάτω πλήκτρου.

Το ηλεκτρικού σίδερο είναι σε θέση να παράγει ατμό ακόμα και σε κατακόρυφη θέση απιτρέποντας να ψέκαστε τα υφάσματα με ευκολία.

**Διακόπτης εμπλοκής πλήκτρου ατμού (9)**

Ο διακόπτης αυτός επιτρέπει τη συνεχή παροχή ατμού διατηρώντας μηχανικά πατημένο το πλήκτρο ατμού, χωρίς να είναι αναγκαία η πίεση με το χέρι. Για να τον χρησιμοποιήσετε, τραβήξτε τον προς τα πίσω αφού πατήσετε το πλήκτρο (8). Για να ελευθερώσετε το πλήκτρο, μετακινήστε το διακόπτη μπροστά.

Ο διακόπτης ρύθμισης (4) επιτρέπει την αύξηση ή τη μείωση της παροχής ατμού.

**ΣΗΜ.: Πριν το άναμμα, συνιστάται να γυρίζετε το διακόπτη στη θέση μέγιστης παροχής ατμού.**

**Συμπλήρωμα της στάθμης του νερού μέσα στο δοχείο νερού**

Όταν το νερό που υπάρχει μέσα στο δοχείο νερού τελειώσει, ανάβει το ενδεικτικό λαμπτάκι "τέλος νερού" (6).

Για να συμπληρώσετε τη στάθμη του νερού ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Σβήστε το δοχείο νερού πιέζοντας τον διακόπτη (2). Ελευθερώστε τον υπόλοιπο ατμό που ενδεχομένως έχει απομείνει, πιέζοντας το πλήκτρο ψεκασμού (8) που υπάρχει επάνω στη λαβή της συσκευής. Σβήστε το σίδερο πιέζοντας τον διακόπτη (3).

Βγάλτε το φίς από την πρίζα του ρεύματος. Περιμένετε μερικά λεπτά ώστε να κρυώσει η συσκευή.

Ξεβιδώστε αργά την τάπα (1) και προσθέστε νερό μέχρι να γεμίσει το δοχείο, όπως περιγράφεται στην παράγραφο "γέμισμα του δοχείου νερού".

**Μανόμετρο (μόνον σε ορισμένα μοντέλα)**

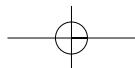
Το μανόμετρο (7) επιτρέπει τη διατήρηση ελεγχόμενης πίεσης στο εσωτερικό του δοχείου νερού.

Το μανόμετρο διαιρείται σε δύο χρωματισμένους τομείς:

- ένα μπλε και έναν κόκκινο.

Κατά τη διάρκεια της συνήθους λειτουργίας, ο δείκτης θα διατηρείται μέσα στα όρια του μπλε τομέα και θα ταλαντώνεται κάθε φορά που θα μεταβάλλεται η πίεση μέσα στο δοχείο νερού.

Όταν ο δείκτης παραμείνει σταθερά μέσα στα όρια του κόκκινου τομέα υποδηλώνει ότι υπάρχει πρόβλημα στη λειτουργία της συσκευής. Στην περίπτωση αυτή, σβήστε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.



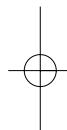
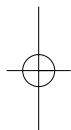
## ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

Συνδέστε το σίδερο με την πρίζα του ρεύματος.

Πιέστε τον διακόπτη (3) για να ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος στο σίδερο. Θα ανάψει το ενδεικτικό λαμπάκι (11).

Τοποθετήστε το διακόπτη ρύθμισης του θερμοστάτη (10) σε έναν από τους τομείς που σημειώνονται επάνω στο σίδερο και παρουσιάζονται στην εικόνα 1A/B, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος που θέλετε να σιδερώσετε (εικ.2). Για το σιδέρωμα χωρίς ατμό, μη χρησιμοποιείτε το διακόπτη ατμού (8)/(9).

**Σημ.: Όταν το σίδερο φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία, το ενδεικτικό λαμπάκι (11) θα σθήσει.**



**Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος για τροποποιήσεις ή αλλαγές.**

